

Et dans la mesure où, dans le même paragraphe, le quatrième alinéa établit un facteur de correction « B = Pourcentage de personnel nommé renseigné avec un code de nomenclature NACE-BEL d'activités hospitalières, à savoir les codes 86.101, 86.102, 86.103 et 86.104 pour l'hôpital du 4<sup>e</sup> trimestre de l'année de référence ».

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêt qu'il annule.

En voor zover in dezelfde paragraaf in het vierde lid een correctiefactor "B=percentage van het vastbenoemde personeel dat vermeld is met een nomenclatuurcode NACE-BEL ziekenhuisactiviteit, met name de codes 86.101, 86.102, 86.103 en 86.104 die in het ziekenhuis werken in de loop van het 4<sup>e</sup> trimester van het referentiejaar " wordt bepaald.

Ditzelfde arrest beveelt de bekendmaking bij uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad* op dezelfde wijze als het vernietigde besluit.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2023/42365]

**13 SEPTEMBRE 2022. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 novembre 2016 fixant les modalités de délivrance des extraits de casier judiciaire aux particuliers. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 13 septembre 2022 modifiant l'arrêté royal du 21 novembre 2016 fixant les modalités de délivrance des extraits de casier judiciaire aux particuliers (*Moniteur belge* du 5 décembre 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2023/42365]

**13 SEPTEMBER 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 november 2016 betreffende de modaliteiten van aflevering van de uittreksels uit het strafregister aan particulieren. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 september 2022 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 november 2016 betreffende de modaliteiten van aflevering van de uittreksels uit het strafregister aan particulieren (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

[C - 2023/42365]

**13. SEPTEMBER 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. November 2016 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausstellung von Auszügen aus dem Strafregister an Privatpersonen — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 13. September 2022 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. November 2016 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausstellung von Auszügen aus dem Strafregister an Privatpersonen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

**13. SEPTEMBER 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. November 2016 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausstellung von Auszügen aus dem Strafregister an Privatpersonen**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 108 der koordinierten Verfassung;

Aufgrund der Artikel 595 Absatz 3 und 596 Absatz 3 des Strafprozessgesetzbuches;

Aufgrund des Artikels 3 Nr. 25 und Nr. 33 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 137/2021 der Datenschutzbehörde vom 24. August 2021;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 2021/0972 des Finanzinspektors vom 5. Juli 2021;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 70.995/1 des Staatsrates vom 3. März 2022, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 21. November 2016 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausstellung von Auszügen aus dem Strafregister an Privatpersonen werden zwischen den Wörtern "den in Anwendung von Artikel 595 oder 596 Absatz 1 oder 2 des Strafprozessgesetzbuches ausgestellten Auszug," und den Wörtern "- "LAS-Code"" folgende Wörter eingefügt:

"- "gesicherter elektronischer Plattform": den elektronischen Datenträger, auf dem der Auszug aus dem Strafregister dem Antragsteller nach seiner Identifizierung durch angemessene Sicherheitstechniken in elektronischer Form ausgestellt wird."

**Art. 2** - Artikel 10 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

"Der vom Nutzer über CJCS-CG beantragte Auszug aus dem Strafregister wird dem Nutzer vom Dienst des Zentralen Strafregisters in CJCS-CG zur Verfügung gestellt und anschließend dem Antragsteller, sofern dieser sich in seinem Antrag für die elektronische Ausstellung entschieden hat, vom Nutzer auf einer gesicherten elektronischen Plattform ausgestellt.

Wenn die Gemeinden die Auszüge aus dem Strafregister elektronisch ausstellen, tun sie dies auf der zu diesem Zweck vorgesehenen gesicherten elektronischen Plattform.

Der Auszug aus dem Strafregister steht dem Antragsteller während sechs Monaten nach der Ausstellung durch den Nutzer auf der gesicherten elektronischen Plattform zur Verfügung. Nach Ablauf dieser Frist wird der Auszug aus dem gesicherten elektronischen Plattform entfernt.

Gibt der Antragsteller in seinem Antrag an, dass er den Auszug in Papierform erhalten möchte, druckt der Nutzer den Auszug unverzüglich auf Papier aus und händigt ihn in unveränderter Form dem Antragsteller aus oder sendet ihn in verschlossenem Umschlag an dessen Wohnsitz.

Die Auszüge aus dem Strafregister werden durch das Zentrale Strafregister anhand eines elektronischen Siegels, wie in Artikel 3 Nr. 25 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG erwähnt, und anhand eines elektronischen Zeitstempels, wie in Artikel 3 Nr. 33 dieser Verordnung erwähnt, unterzeichnet.

Der Minister der Justiz ist dafür zuständig, zusätzliche Modalitäten für die Ausstellung der Auszüge aus dem Strafregister festzulegen.“

Gegeben zu Brüssel, den 13. September 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2023/41901]

7 AVRIL 2023. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à modifier l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social afin de modifier certaines règles relatives à sa composition.

Commentaire des articles:

Les modifications que comporte le projet d'arrêté royal portent principalement sur le chapitre 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 juin 2011 rassemblant les articles déterminant la composition du Conseil consultatif du droit pénal social (ci-après « Conseil consultatif »).

Le projet de texte entend ainsi remplacer ou modifier les articles 1<sup>er</sup>, 3, 4, 5 et 11 de l'arrêté royal du 7 juin 2011 et il prévoit d'abroger les articles 6 à 6/2 de cet arrêté royal.

Les deux lignes de force du projet de texte sont les suivantes :

- Augmenter l'expertise des membres du Conseil consultatif (1°) ;
- Renforcer l'indépendance du Conseil consultatif et de ses membres (2°).

1° Augmenter l'expertise des membres du Conseil consultatif :

L'article 1<sup>er</sup> du projet d'arrêté royal modifie l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 juin 2011 pour y indiquer que les membres du Conseil consultatif doivent être titulaires d'un diplôme de docteur en droit, de licencié en droit ou d'un master en droit. Le fait pour les membres d'avoir accompli un cursus juridique d'au moins 5 années leur permettra d'assurer les missions du Conseil consultatif énumérées à l'article 97 du Code pénal social avec plus d'efficacité, ce qui garantira la cohérence juridique des dispositions du Code précité et des dispositions de droit pénal social.

Ensuite, l'article 1<sup>er</sup> du projet d'arrêté royal modifie ce même article afin de prévoir que le Conseil consultatif peut être constitué de membres provenant du barreau qui n'appartiennent pas nécessairement en même temps au milieu académique. La référence aux avocats est ainsi insérée dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal précité du 7 juin 2011 en vue de permettre à des avocats ayant une expérience ou une connaissance spécifique en droit pénal social de faire partie du Conseil consultatif. Les milieux professionnels desquels peuvent ressortir les membres du Conseil sont ainsi élargis.

Avec cet ajout, il est prévu d'augmenter le nombre de membres rassemblés au sein du Conseil consultatif pour respecter la parité linguistique ainsi que les règles qui assurent la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. Celui-ci passe de dix-huit à vingt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2023/41901]

7 APRIL 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerpbesluit dat wij de eer hebben U voor te leggen ter ondertekening door Uwe Majesteit, beoogt de wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek, om bepaalde regels i.v.m. de samenstelling ervan te wijzigen.

Artikelsgewijze bespreking:

De wijzigingen in het ontwerp van koninklijk besluit hebben voornamelijk betrekking op hoofdstuk 1 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 met daarin de artikelen die de samenstelling van de Adviesraad van het sociaal strafrecht (hierna "Adviesraad") vaststellen.

De ontwerptekst beoogt aldus om de artikelen 1, 3, 4, 5 en 11 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 te vervangen of te wijzigen en voorziet in de opheffing van de artikelen 6 tot 6/2 van dat koninklijk besluit.

De twee hoofdlijnen van de ontwerptekst zijn de volgende:

- De deskundigheid van de leden van de Adviesraad vergroten (1°);
- De onafhankelijkheid van de Adviesraad en zijn leden versterken (2°).

1° De deskundigheid van de leden van de Adviesraad vergroten:

Artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit wijzigt artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 om daarin aan te geven dat de leden van de Adviesraad houder moeten zijn van een diploma van doctor in de rechten, van licentiaat in de rechten of van master in de rechten. Het feit dat de leden een juridische opleiding van ten minste 5 jaar afgerond hebben, zal hen in staat stellen om de in artikel 97 van het Sociaal Strafwetboek opgesomde taken efficiënter uit te voeren, wat de juridische samenhang tussen de bepalingen van voornoemd Wetboek en de bepalingen van sociaal strafrecht zal waarborgen.

Daarna wijzigt artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit hetzelfde artikel om te voorzien dat de Adviesraad kan bestaan uit leden van de balie die niet noodzakelijkerwijs tegelijkertijd tot de academische wereld behoren. De verwijzing naar advocaten wordt aldus ingevoegd in artikel 1 van het voormelde koninklijk besluit van 7 juni 2011 om advocaten met specifieke ervaring of kennis op het gebied van het sociaal strafrecht de mogelijkheid te bieden deel uit te maken van de Adviesraad. De professionele milieus waaruit de leden van de Adviesraad kunnen komen, worden aldus verruimd.

Deze toevoeging is bedoeld om het aantal leden van de Adviesraad te verhogen, om de taalkundige pariteit en de regels die een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met een adviserende bevoegdheid garanderen, in acht te nemen. Dit aantal wordt verhoogd van achttien tot twintig.